

الأسبوع التحضيري لـ ICANN70 - تحديث برنامج اسم النطاق المدوّل (IDN)
الخميس، الموافق 11 آذار (مارس) 2021 - من الساعة 16:30 إلى 17:30 بالتوقيت الشرقي

بيتينان كوارمورناتانا: شكرًا. شكرًا لكم ومرحبًا بكم جميعًا في جلسة تحديث برنامج اسم النطاق المدوّل خلال الأسبوع التحضيري لـ ICANN70. أود أيضًا أن أذكركم، في حالة عدم التحدث، فيرجى كتم صوت الميكروفون. شكرًا. اسمي بيتينان كوارمورناتانا وأصحبكم خلال الجلسة اليوم.

بالنسبة لجلسة اليوم، سيكون لدينا ثلاثة أجزاء رئيسية. أولاً، ستكون التحديثات من برامج اسم النطاق المدوّل بواسطة، ثم الجزء الثاني سيكون التحديثات من المجتمعات. لذلك، في هذا الاجتماع، لدينا مشاركين من أربعة مجتمعات.

لدينا باناجوتيس من هيئة الجبل اليوناني. لدينا كيم كيونجسوك من هيئة الجبل الكوري. لدينا بيل جوريس من هيئة الجبل اللاتيني. لدينا بين مايو أوو من هيئة استخراج ميانمار. لذلك، سوف يقدمون تحديثات التقدم المحرز في هيئة الاستخراج لمشروع LGR لمنطقة الجذر. وأخيرًا، نأمل أن يكون لدينا عشر إلى 15 دقيقة للأسئلة والأجوبة. اسمحو لي أن أغوص في الجزء الأول.

لذلك، بالنسبة لهدف برنامج اسم النطاق المدوّل - هذا فقط للتكرار - فإن الهدف هو تمكين نشر أسماء النطاقات باللغات المحلية والنصوص للمجتمعات العالمية. بالطبع، يجب أن يتم ذلك بطريقة آمنة ومستقرة. لذلك، لتحقيق هذا الهدف، لدينا العديد من المشاريع للقيام بها، سواءً بالنسبة لنطاقات المستوى الأعلى أو المستوى الثاني. لذلك، بالنسبة للمستويات العليا، لدينا قواعد استخراج تسمية منطقة الجذر، أو مشاريع LGR لمنطقة الجذر، حيث تلتقي المجتمعات معًا وتحدد كيفية استخدام البرنامج النصي المعين بشكل صحيح لمنطقة الجذر.

المشاريع الثانية، بعد ذلك، بعد أن يكون لدينا التعريف، ثم كيفية إدارتها. لدينا مشروع تنفيذ نطاق TLD المتباين. وبعد ذلك، سيكون الجزء الثالث وهو عملية التتبع السريع لاسم النطاق المدوّل لنطاق ccTLD. وبعد ذلك، بالانتقال، للمستوى الثاني، لدينا مشاريع إرشادات تنفيذ اسم النطاق المدوّل ومراجع LGR، وكذلك أدوات مراجعة جدول LGR أو اسم النطاق المدوّل. لذلك، سأحدث قليلاً عن معلومات أساسية عن كل من هذه، لمن ليسوا على دراية بالمشاريع ثم أعطي بعض التحديثات.

ملاحظة: ما يلي هو ما تم الحصول عليه من تدوين ما ورد في الملف الصوتي وتحويله إلى ملف كتابي نصي. ورغم أن تدوين النصوص يتمّ بدقة عالية، إلا أنه في بعض الحالات قد تكون غير مكتملة أو غير دقيقة بسبب المقاطع غير المسموعة والتصحيحات النحوية. تنشر هذه الملفات لتكون بمثابة مصادر مساعدة للملفات الصوتية الأصلية، ولكن لا ينبغي أن تُعامل كما لو كانت سجلات رسمية.

لذلك، بالنسبة للأول، فهي قواعد إنشاء تسمية منطقة الجذر، أو LGR منطقة الجذر. وهذا هو الإجراء الذي تم تطويره من قبل المجتمعات لتتمكن من التوصل إلى القواعد الخاصة بكيفية استخدام كل برنامج نصي بشكل صحيح في منطقة الجذر. لهذا، يعتبر هذا هو الهيكل الذي حددته الإجراءات: لديك هيئات من خطوتين. سيكون الأول هو هيئة الاستخراج، التي يتم تشكيلها من قبل مستخدمي البرنامج النصي. ستتألف كل هيئة جيل من أطراف مختلفة من نموذج أصحاب المصلحة المتعددين، ويتألف العديد منهم من خبراء تقنيين/لغويين. وأيضًا، لدى البعض نطاقات CCTLD وكذلك السجلات وأمناء السجل لهذا النص.

لذا، فإن مهمة هيئات الاستخراج هذه هي تحديد كيفية استخدام البرنامج النصي لإنشاء تسمية لمنطقة الجذر بشكل صحيح، والتي يجب أن تحدد ثلاثة أشياء. أولاً، ما هي نقاط الكود التي يمكن استخدامها؟ ثانيًا، ما هي المتغيرات، إن وجدت؟ حيث سنتحدث قليلاً. وأيضًا، ما هي القواعد المطلوبة؟

بمجرد أن تنتهي هيئة هيئة الاستخراج من عملها، سيتم نشرها للتعليق العام. وبعد الانتهاء، بعد الأخذ المدخلات من التعليقات العامة بعين الاعتبار، سيتم إرسالها إلى هيئة الدمج للتكامل. لذلك، ستعمل هيئات التكامل على التأكد من إمكانية دمج جميع البرامج النصية بشكل جيد.

وبعد ذلك، إذا كان هناك مزيد من النقاش، فقد يكون لديهم بعض التفاعل بين هيئات الاستخراج وهيئات التكامل. وبمجرد الانتهاء من الدمج، سيتم دمجها في منطقة الجذر. لذلك، يتم دمج LGR لمنطقة الجذر بشكل تدريجي. في الوقت الحالي، نحن في منطقة الجذر، الإصدار الرابع من LGR، والذي يتضمن 18 برنامجًا نصيًا.

إذن، هذه هي حالة كل هيئة استخراج. وتلك التي تم دمجها بالفعل سيكون لها هذا السهم المظلل في الأعلى. كما ترون، فإن العديد من هيئات البرامج النصية الأخرى قريبة جدًا من إنهاء عملها. لدينا بالطبع نصاب آخران، لم يشكلا بعد الهيئات. لكن بشكل عام، اقترب هذا المشروع إلى حد ما من المرحلة النهائية. اليوم، سنسمع التحديثات من هيئات الاستخراج.

الانتقال إلى المشروع التالي، نطاق TLD المتغير لاسم النطاق المدوّل. "المتغير" هو الشيء الذي يمكن لمستخدمي البرنامج النصي إدراكه على أنه نفس الشيء. ومع ذلك، يختلف تعريف نفس الشيء عبر المجتمعات ويمكن أن يكون له تأثيران مختلفان. لذلك، أولاً، يمكن أن يعني ذلك شيئًا ما لمسائل الأمان. وثانيًا سيكون لقبولية الاستخدام. لذا، اسمحو لي أن أقدم بعض الأمثلة.

في هذه الشريحة، إذا رأيت مركز معلومات الخصوصية الإلكترونية (EPIC) في هذا النص الأزرق، وأيضًا أخرى في النص الأزرق. بالنسبة لنا - العين البشرية - تبدو متشابهة تمامًا. لكن وراء هذا، في نقطة الشفرة المكونة من أربعة أرقام، هناك شيء تفهمه أجهزة الكمبيوتر. في الأساس، بالنسبة لجهاز الكمبيوتر، هاتان السلسلتان هما في الواقع اسمان مختلفان. لهذا، يمكنه إنشاء بعض مشكلات الأمان للمستخدمين لأن المستخدمين يمكن أن يفهموا أنهم يريدون الذهاب إلى مكان ما ولكن ينتهي بهم الأمر في موقع ويب آخر. لذلك يمكن أن يسبب مشاكل التصيد، على سبيل المثال.

لذلك في هذه الحالة، يتعين على المجتمع ذي الصلة - وفي هذه الحالة، هم هيئة الاستخراج اللاتينية، وهيئة الاستخراج السيريلية - أن يجتمعوا معًا ويكتشفوا أن كل من حرف E هنا و E شبيه هنا، متغيرات، لمنع حدوث مشكلات أمنية للمستخدمين.

ثم الجانب الثاني من المتغيرات هو قابليتها للاستخدام. على سبيل المثال، هنا بالنسبة للأحرف الصينية، يمكنك أن ترى أن الأحرف الثانية مختلفة قليلاً، وذلك لأنه في اللغة الصينية، لديهم نسختان، النسخة التقليدية والمبسطة. لذلك بالنسبة للمجتمع الصيني، سوف يفهمون أن هاتين الكلمتين يمكن أن تعني نفس الشيء، لكنها مجرد الحرف المختلف المستخدم في البلدان المختلفة.

لذلك إذا كنت مالكًا لعلامة تجارية، فقد ترغب في أن تكون قادرًا على استخدام هذين الاسمين في وقت واحد، حتى يتمكن عميلك من الوصول إلى موقع الويب الخاص بك. لذا في هذه الحالة، يجب على المجتمع الصيني أن يجتمع معًا ويحدد أن هذين النوعين من المتغيرات، وهذا لغرض قابلية الاستخدام.

وبالنسبة للغة العربية أيضًا، نظرًا لأن هذه الحالة متشابهة، يمكنك أن ترى أن الأحرف الأخيرة مختلفة قليلاً، ولكن بالنسبة للمستخدمين العرب، يمكن فهم هذا على أنه نفسه في جميع أنحاء البلاد. إذن هذا هو العمل الذي يجب أن تحددته هيئة الاستخراج.

إذن، ما هي البرامج النصية التي يجب أن تعمل على نقاط الشفرة المتغيرة؟ أساسًا، كما ترون، أربعة منهم فقط ليس لديهم أي متغيرات. تحتوي معظم النصوص على بعض جوانب المتغيرات التي يجب التفكير فيها. لذا فهذه ليست قضية تافهة. ويعتبر عمل هيئات الاستخراج مهم جدًا.

وبالمضي قدمًا، بمجرد أن نحدد تعريف المتغيرات، ننتقل إلى السؤال التالي، كيفية إدارتها. لذلك بالنسبة لإدارة المتغير، قامت مؤسسة ICANN بوضع توصية تم الانتهاء منها في أوائل عام

2019 والتي تم تبنيها لاحقاً من قبل مجلس الإدارة في آذار (مارس) 2019. يطلب مجلس الإدارة من منظمة دعم أسماء النطاقات لرمز البلد (ccNSO) ومنظمة دعم الأسماء العامة (GNSO) أخذ هذه التوصية في الاعتبار عند وضع السياسات الخاصة بهما.

لذا بالنسبة للوضع الحالي، فإن كلاً من منظمة دعم أسماء النطاقات لرمز البلد (ccNSO) ومنظمة دعم الأسماء العامة (منظمة دعم الأسماء العامة (GNSO)) لديها مجموعة العمل ذات الصلة باسم النطاقات المدوّل. وبالنسبة لـ منظمة دعم أسماء النطاقات لرمز البلد (ccNSO)، هناك عملية وضع السياسات لاختيار وإلغاء تحديد سلاسل نطاق ccTLD لاسم النطاق المدوّل التي تأخذ أيضاً في الاعتبار هذه التوصية للمتغيرات.

بالنسبة لـ منظمة دعم الأسماء العامة (GNSO)، فإن لديهم مسودة التقرير النهائي لإجراءات اللاحقة، مع الأخذ في الاعتبار أيضاً بعض التوصيات وتبدأ حالياً أيضاً عملية وضع السياسات المعجّلة لاسم النطاق المدوّل وهي في مرحلة صياغة الميثاق والذي يأخذ أيضاً هذه التوصية في الاعتبار.

وبالنسبة للمشروعات التالية للمستوى الأعلى، تقوم ICANN أيضاً بتنفيذ عملية التتبع السريع لنطاق ccTLD لاسم النطاق المدوّل في جزء تقييم السلسلة. حتى الآن، نجحنا في تقييم 62 سلسلة من 43 دولة وإقليم، وقد يكون لدى بعض البلدان أكثر من سلسلة بناءً على عدد النصوص الرسمية الموجودة في البلدان.

وبعد ذلك، بالنسبة للمستوى الثاني، فإن إرشادات تنفيذ اسم النطاق المدوّل هي الإرشادات التي نطورها - يطورها المجتمع، ويتمثل الهدف في تقليل مخاطر السطو الإلكتروني وأيضاً ارتباك المستهلك. لهذا، ينطبق الدليل الإرشادي على السجل الذي يقدم اسم النطاق المدوّل للمستوى الثاني. تمت مراجعة هذا الدليل الإرشادي من وقت لآخر وكان الإصدار الأخير هو الإصدار الرابع، وتم الانتهاء منه ونشره في عام 2018.

وفي وقت لاحق من عام 2019، قدمت منظمة دعم الأسماء العامة (GNSO) طلباً إلى مجلس الإدارة برغبتها في الحصول على مزيد من الوقت لدراسة الإرشادات قبل وضعها موضع التنفيذ. لذا فالحالة الآن هي أن منظمة دعم الأسماء العامة (GNSO) تنظم المسار التشغيلي لمراجعة هذه الإرشادات.

ثم الانتقال، بالنسبة لمشاريع المستوى الثاني المرجعي LGR، فهذا استمرار للمستوى الثاني. لذلك إذا رغب أحد أمناء السجل في تقديم تسميات اسم النطاق المدوّل للمستوى الثاني، فسيُتعين عليهم إرسال جداول اسم النطاق المدوّل إلى ICANN ثم سنراجع مشكلات الأمان والاستقرار قبل أن ينتقل إلى مستودع IANA. وهذا شيء مشابه لـ - إنها أيضًا قواعد إنشاء التسمية، لكنه للمستوى الثاني.

لذلك قمنا بتطوير جدول اسم النطاق المدوّل المرجعي بحيث يمكن للسجل استخدامه كخط أساس. يمكنهم اعتماده بشكل مباشر إذا رغبوا في ذلك، أو يمكنهم استخدامه كخط أساس عند اتخاذ قرار بشأن جدول اسم النطاق المدوّل.

في الوقت الحالي، قمنا بنشر 42 من جداول اسم النطاق المدوّل المرجعية. يعتمد العديد منها على النصوص، مما يعني أنه يمكن أن يغطي الكثير من اللغات باستخدام نصوص معينة، ولدينا أيضًا عدد من القواعد اللغوية. حاليًا، لدينا أربعة تعليقات أخرى في التعليقات العامة في الوقت الحالي. وهو يغلّق اليوم، في الواقع. إذن فهي الأبجدية العربية والكتابة العبرية والكتابة السنهالية واللغة العبرية. لذا إذا كان أي منكم مهتمًا بهذه اللغات ويرغبون في إلقاء نظرة، فيرجى إلقاء نظرة هناك وتقديم تعليقك.

أيضًا، بالنسبة للمشروع الأخير، فهذا يكون جنبًا إلى جنب مع مرجع LGR. لذلك عندما يرغب السجل في استخدام جدول اسم النطاق المدوّل، فليس من الضروري أن يكون مطابقًا تمامًا للمرجع. فقد ينحرف، ولكن يجب أن تتأكد من أن الانحراف لا يسبب أي مشاكل أمنية. لذلك نحن نقدم أداة للمساعدة في ذلك. لذا فإن وظيفة الأداة هي السجل أو يمكن للمستخدم العام تحميل جداول اسم النطاق المدوّل ثم تحديد مرجع LGR الذي يرغبون في مقارنته، وستتم مقارنة الأداة بطريقة يمكنها تحديد ما إذا كان هناك أي مكان لها يجب مراجعته لمشكلات الأمان. لذلك، نأمل أن يؤدي ذلك إلى تقليل وقت المراجعة وإضفاء مزيد من الشفافية والاتساق على العملية. ستكون الأداة متاحة في نيسان (أبريل)، وهي على وشك الظهور.

حسنًا، وهذا تحديث موجز جدًا لبرنامج اسم النطاق المدوّل. دعونا نرى ما إذا كان هناك أي شيء من الأسئلة الآن.

مرحبًا. لا توجد تعليقات أو أسئلة في الدردشة الآن. شكرًا.

سرمد حسين:

بيتيان كوارمورنياتانا:

حسنًا. شكرًا. ثم دعوني أنتقل إلى القسم التالي. أود دعوة هيئة الاستخراج لإعطاء تحديثاتهم. لذلك بالنسبة للأول، بالنسبة للهيئات اليونانية، فالكلمة لكم. ويرجى التحدث ببطء وبالقرب من الميكروفون. شكرًا.

باناجيوتيس باباسيليبولوس:

شكرًا لك يا بيتيان. تشرفت برويتك مرة أخرى، ومرحبًا يا سرمد، مرحبًا بزملائي وأصدقائي الأعضاء، والمترجمين الفوريين. أنا اسمي باناجيوتيس باباسيليبولوس. أنا رئيس هيئة الاستخراج اليوناني. وهي هيئة تتعامل مع النص اليوناني. يتم استخدامه في اللغة اليونانية، وهي اللغة المستخدمة في اليونان وقبرص.

تم تكوين هيئتنا منذ ما يقرب من خمس سنوات. وكان لدينا الكثير من الأشياء لتسويتها في البداية. الشريحة التالية، من فضلك. فيما يلي نقاط موجزة لما سأقوله الليلة. الشريحة التالية، من فضلك. يمكنك الاطلاع على بعض المعلومات حول النص اليوناني واللغة اليونانية، ونحن نستخدم الإصدار الرابع من MSR. كما ذكرت، يتم استخدام النص اليوناني للغة اليونانية وهي اللغة الرسمية لليونان وقبرص. الشريحة التالية، من فضلك.

لهذا السبب، تتكون اللجنة من أعضاء من كلا البلدين. أنا الرئيس، والسيد سيجريداكيس هو نائب الرئيس. وهو من السجل. الأعضاء من العديد من أصحاب المصلحة المختلفين. فلدينا أعضاء من الهيئات الحكومية والهيئات التنظيمية وهيئات التقييس واللغويات ومن كلا البلدين. لقد جعلناها رسمية أيضًا، لأننا كنا تحت رعاية الوزارة اليونانية المختصة بالحوكمة الرقمية. الشريحة التالية، من فضلك.

لذلك، كما قلت، تم تكوين اللجنة منذ حوالي أربع سنوات ونصف، وكان علينا التعامل مع أشياء كثيرة. بادئ ذي بدء، كان علينا التأكد من عدم استخدام لغة أخرى للنص اليوناني. لقد أجرينا تحقيقًا يتعلق باللغات التي تستخدمها المجتمعات التي اعتادت البقاء والعيش في اليونان ولكنها كانت في الواقع لغة [ميتة] إذا جاز لي قول ذلك.

هناك أيضًا لغة حية أخرى. هذه هي لغة [يتعذر تمييز الصوت]. وهذه لغة أخرى. كانت هناك محاولة لاستخدام الحروف اليونانية لجعلها لغة مكتوبة، ولكن بعد المناقشة مع أحد العلماء في هذه اللغة، قررت الهيئة أنه لا توجد حاجة لتغيير أي نتيجة لدينا بالفعل أو لصياغة قواعد محددة خاصة لذلك.

لذلك بعد إجراء هذا التحقيق، بدأنا في تحليل، دعنا نقول، النصوص المتعلقة باليونانية، مثل اللاتينية والسيريلية والأرمنية. تعتبر اليونانية لغة قديمة وأثرية، وقد أثرت الحضارة اليونانية على جميع السكان المجاورين حول اليونان. لذلك كان لا مفر من أن يكون للنص اللاتيني والخط السيريلي والخط الأرمني بعض الأحرف المأخوذة من اليونانية أو أنها تشبه إلى حد كبير الأحرف اليونانية.

لذلك كان علينا تحليل هذه الحالات من أجل تحديد أي متغيرات وتشابهات عبر النص المتقاطع، أو إذا جاز لي القول، التشابه بدرجة يجب أن نصنفها على أنها متغيرات عبر النصوص. وبالطبع نستخدم اللهجات في اللغة اليونانية. على سبيل المثال، اسمي باناجيوتيس. لا بد لي من وضع لهجة في O. هناك حالات حيث تكون هناك حاجة إلى اللهجة لتمييز معنى الكلمة، مثل أثينا هي عاصمة اليونان وأثينا هي إلهة الحكمة القديمة، لذلك تلعب اللهجة دورًا في الواقع. وهذا هو السبب الذي جعلنا نفعل هذا طوال هذه الفترة. لنفترض الشكل الأساسي للحرف والشكل الذي يحتوي على اللكنة.

ولدينا أيضًا علامة سيغما النهائية، لذلك لدينا في الواقع شكلين من سيغما، أحدهما يمكن استخدامه في منتصف التسمية، أو الكلمة، أو الشكل الأخير. بعد تحليل الكثير طوال هذه السنوات بالتفصيل لأي حالة محتملة تتعلق بالنصوص اللاتينية والسيريلية والأرمنية، في النهاية، اقترحنا عدة إصدارات، ولكن في النسخة الأخيرة، أجرينا مناقشات وبمساعدة قيمة من سرمد وبيتينان، توصلنا إلى استنتاج مفاده أنه بالنسبة لمنطقة الجذر بشكل خاص، يمكننا تطبيق آلية للحد من تسميات المتغيرات القابلة للتخصيص إلى اثنين، المطبقة على التسمية والشكل الأساسي، وهذا يعني أنه بالنسبة لاسمي، إذا كان هذا التسمية، يمكن أن يكون باناجيوتيس مع اللهجة المحتوية على O، ولكن أيضًا باناجيوتيس بدون أي لهجة.

لذلك قررنا تطبيق هذه الآلية، ولدينا استثناء في حالة سيغما النهائي. لذا فإن الحد الأقصى لعدد المتغيرات القابلة للتخصيص لكل تسمية أصلية هو أربعة، إذا كان هناك تشكيل وسيغما نهائي أيضًا. ولتغطية حالات التشابه ودعم أي عمل قد يكون متبرعًا في المستقبل، في الإصدار الأخير من تقريرنا، لدينا أيضًا ملحق يشير إلى هذا النوع من حالات التشابه فقط لأي مرجع مستقبلي.

لذلك، نشعر أننا حققنا الكثير من التقدم. لم يكن أمرًا سهلاً. لكي نكون صادقين، يمكن أن يتم ذلك بشكل أسرع قليلاً، لكننا نعتقد أننا استخدمنا وقتنا بكفاءة للوصول إلى نتيجة آمنة واقتراح آمن لمقترح هيئة الاستخراج الذي يمكن دمجه مع مقترحات النصوص اللاتينية والسيريلية والأرمنية.

لن أبقىكم طويلاً. هذه الخطة. إنها إلى حد ما الخطة التي أوضحها بيتينان بالفعل. نحن على ثقة من أننا سنحقق جميع المعالم وسنكون في الوقت المحدد وفقاً للجدول الزمني. شكراً جزيلاً على وقتكم، وسأكون متاحاً لأي أسئلة أو ملاحظات قد تكون لدى أي شخص منكم. شكراً جزيلاً. شكراً لك يا بيتينان.

شكراً لك يا بيتينان. فلننتقل إلى هيئة الاستخراج التالية. حسناً الأستاذ كيم كيونغسوك، الكلمة لك. شكراً.

بيتينان كوارمورنيانا:

شكراً. اسمي كيم كيونغسوك وأنا أمثل هيئة الاستخراج الكورية. إنه في وقت مبكر من الصباح في كوريا. سررت بلقائك. شكراً. أقدم عرضاً تقديمياً حول LGR الكورية. الشريحة التالية، من فضلك.

كيم كيونغسوك:

حسناً، إليكم جدول الأعمال. التالية رجاءً. تغطي LGR الكورية النص الكوري هانغول بلس هانتا. يعني النص الكوري عادة الهانغول. ومع ذلك، في سياق LGR الكورية، فإن النص الكوري هو اتحاد من اثنين: هانغول وهانتا.

للغة الكورية تاريخ طويل يمتد لأكثر من 2000 عام. تم اختراع النص هانغول منذ حوالي 600 عام. تم استخدام هانتا قبل اختراع هانغول. لا يزال هانتا يستخدم في جمهورية كوريا.

تستخدم اللغة الكورية بشكل أساسي في جمهورية كوريا وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. تستخدم أيضاً من قبل أشخاص خارج الكوريتين. الشريحة التالية، من فضلك.

هنا العضوية. سأخطي هذه. وهنا ملخص التقدم. إصدار LGR الكوري 2.1، كان لدينا حوالي 11000 مقطع هانغول ولا توجد مجموعات متغيرة بين مقاطع هانغول. وفيما يتعلق بهانتا، هناك 4758 حرفاً، وهناك 37 مجموعة متغيرة قبل التوسيع. بعد التوسيع، لدينا 283 مجموعة متغيرة. إذن من بين مقاطع هانغول الصوتية وأحرف هانتا، لدينا سبع مجموعات مختلفة. ومن بين حروف هانتا، كان لدينا 289 مجموعة متغيرة بعد التوسيع وذخيرة من 4758 حرف هانتا معروضة هنا.

هذا في الأساس اتحاد مكون من اثنين، أحدهما هو KS X 1001 والآخر هو IICORE في ISO/IEC 10646. الشريحة التالية، من فضلك.

في عام 2018، تلقينا أول تعليقات عامة، وكان الموضوع الأساسي هي ما إذا كان سيتم السماح بعلامات هانغول-هانتا المختلطة وبعض التعليقات السلبية وبعض التعليقات الإيجابية أم لا. الشريحة التالية، من فضلك.

حسنًا، انظروا إلى آخر نقطة. ناقشنا ما إذا كنا نسمح بتسميات هانغول-هانتا المختلطة. بالنسبة لتسميات هانغول فقط وتسميات هانتا فقط، لم تكن هناك مشكلة. لذلك أكدت KGP أنه كان هناك إجماع عام على السماح بتسميات هانغول-هانتا فقط وهانتا فقط، ومع ذلك، قررت KGP عدم السماح بعلامات هانغول-هانتا المختلطة. الشريحة التالية، من فضلك.

ثم وضعنا السياسات الأربع، الإصدار 2.0 و2.1 و2.2 و2.3. يعتبر 2.3 هو الأخير، ومنتظر حاليًا التعليق العام. الشريحة التالية، من فضلك. هنا، تنتظر تعليقات IP بخصوص الإصدار 2.3، ولكن في الواقع، عاد تعليق IP وتم نشر الإصدار 2.3 من K-LGR للجولة الثانية من التعليقات العامة في 2 آذار (مارس). وسيتم إغلاقه في نيسان (أبريل). الشريحة التالية، من فضلك.

فيما يلي نبذة تاريخية عن أنشطة KGP. تم تنظيمه في عام 2013، أي منذ ما يقرب من ثماني سنوات، وقمنا بنشر K-LGR الإصدار 0.1 في عام 2015. في عام 2016، شكل المجتمع الكوري رسميًا هيئة الاستخراج لوضع قواعد إنشاء تسميات منطقة الجذر. وفي كانون الأول (ديسمبر) 2017، نشرنا الإصدار 1.0، وفي 2018، من كانون الثاني (يناير) إلى آذار (مارس)، كانت هناك فترة تعليق عام لـ K-LGR الإصدار 1.0 وكان لدينا حوالي 39 اجتماعًا لـ KGP والعديد من اجتماعات CJK، أي كوريا والصين واليابان للتنسيق خلال اجتماعات ICANN العامة. وكذلك في جمهورية كوريا والصين وتايوان. الشريحة التالية، من فضلك.

فيما يلي الخطة، وكما ترون، في آذار (مارس) 2021، لدينا جولة ثانية من التعليقات العامة لـ K-LGR الإصدار 2.3، وإذا سارت الأمور على ما يرام، سيتم دمج K-LGR في إصدار لاحق من LGR لمنطقة الجذر. الشريحة التالية، من فضلك. شكرًا.

بيتينان كوارمورناتانا:

شكرا لك على هذا يا كيم. التالي، أود دعوة بيل جوريس لتقديم بعض التحديثات عن هيئة الاستخراج اللاتينية.

بيل جوريس:

صباح الخير، ومساء الخير وطاب مساءكم جميعا. أنا بيل جوريس. يعاني رئيسنا، ميريانا تاسيتش، من كوفيد والالتهاب الرئوي، لذلك سأقدم العرض التقديمي اليوم. الشريحة التالية، من فضلك. تُستخدم معظم البرامج النصية للغة واحدة. إذا كنت تستخدم اللغة اللاتينية، فأنت تستخدم النص اللاتيني. إذا كنت تستخدم اللغة الجورجية، فأنت تستخدم النص الجورجي. هناك حالات قليلة قد تشترك فيها اللغات المجاورة في نص برمجي - على سبيل المثال العربية والفارسية. وحالتان متطرفتان، النص السيريلي في أوروبا الشرقية و[يتعذر تمييز الصوت] النص في جنوب آسيا حيث لديك نصف دزينة من اللغات في نفس المنطقة باستخدام نفس البرنامج النصي.

ثم لديك النص اللاتيني. منذ 1700 أو 1800 سنة مضت، كانت هناك إمبراطورية ومبشرون دينيون نشروا النص عبر أوروبا الغربية والوسطى، ثم قبل 500 عام، قامت إمبراطوريات جديدة والمزيد من المبشرين بنشر النص بشكل أكبر. حتى اليوم، هناك أكثر من 400 لغة حية في ست قارات تستخدم النص اللاتيني.

في التوسيع الأول، تمت إضافة بضعة أحرف إضافية إلى أصل 21 من اللاتينية، ولكن في الغالب، تم التعامل مع الأصوات الجديدة باستخدام علامات التشكيل. وفي التوسعة الثانية، تمت إضافة علامات التشكيل بدرجة أكبر، لذلك يوجد الآن حوالي 20 علامة تشكيل مختلفة تُستخدم بلغة أو بأخرى. الشريحة التالية، من فضلك.

لدينا أعضاء اللجنة السبعة الذين شاركوا على مدار المشروع. عندما بدأنا، بيننا جميعًا، كان لدينا على الأقل معرفة عابرة بمعظم اللغات الأوروبية التي تستخدم النص اللاتيني، مما أعطانا بداية في التعامل مع الأمر برمته. الشريحة التالية، من فضلك.

كما ترون، قمنا بوضع بعض المعايير الخاصة باللغات التي سنقوم بتضمينها بالفعل في المرجع الذي قمنا بوضعه. قمنا بتضمين أي لغة هي اللغة الرسمية لأي دولة أو لمقاطعة أو ولاية أو منطقة داخل بلد ما، بالإضافة إلى أننا أضفنا لغات هي EGD5، أي أنها ليست لغة رسمية، وقد اتخذناها تلك عندما كان لدينا أكثر من مليون متحدث. وهذا أدى بنا إلى ما يزيد قليلاً عن 200 لغة.

لقد قمنا بذلك في العامين الأولين من المشروع، ولكن ربما تجدر الإشارة إلى أنه في شهر أيلول (سبتمبر) الماضي فقط، وجدنا لغتين أخريين تقي أيضًا بالمعايير التي فقدناها في البداية، لذلك لن يكون من المدهش أن فترة التعليق العام تظهر زوجين آخرين.

بينما لدينا الآن ما يزيد عن 200 نقطة تشفير للمرجع اللاتيني، فإن أي لغة معينة تستخدم أقل من ربع هذه النقاط. وفي كثير من الأحيان أقل قليلاً من الربع، مما يعني أن المستخدمين لن يروا أبدًا الكثير من نقاط الشفرة المحتملة للنص اللاتيني.

كما لوحظ، لدينا حوالي 20 علامة تشكيل يتم استخدامها، ولكن أي ستستخدم لغة معينة القليل منها فقط، وكقاعدة عامة، إذا كان المستخدم على دراية بستة لغات مختلفة، فربما يكون قد شاهد العديد منها نصف علامات التشكيل.

ولجعل الأمور أكثر إثارة للاهتمام، تستخدم اللغة اللاتينية أيضًا استخدامًا واسعًا للخطوط المختلفة، ولذا فقد تم تدريب المستخدمين جيدًا على تجاهل الاختلافات الصغيرة في شكل الحروف، مما يعني أنك إذا كان شخص ما يتوقع علامة تشكيل معينة أو حرفًا معينًا وهم يرون شيئًا مختلفًا لم يروه من قبل، فالميل هو افتراض أنه اختلاف في الخط بدلاً من إدراك أن هذا الاختلاف مهم بالفعل. لذلك هناك الكثير من الفرص للخلط هنا.

استخدمت هيئة الاستخراج اللاتيني تعريفًا ضيقًا جدًا لما يشكل متغيرًا، على افتراض أنه بالنسبة لنطاقات TLD الجديدة، ستكتشف هيئة مراجعة التشابه أي تعارضات. وعلى الرغم من ذلك، فقد انتهى بنا الأمر مع الكثير من المتغيرات أكثر مما تمتلكه معظم النصوص الأبجدية، ولدينا عدد أكبر مما أشرنا إليه على أنه مريب، وهي أزواج من نقاط الشفرة التي كان بعض أعضاء اللجنة - حتى في بعض الحالات، لم يتمكن غالبية أعضاء اللجنة من التمييز حتى بمقارنتهم جنبًا إلى جنب، لكنهم لم يستوفوا تمامًا تعريفنا الصارم لما كان متغيرًا، لذلك تم تضمينها ببساطة كملحق.

أود أن أشير إلى أنه كما ذكر بيتينان سابقًا، نشر اسم النطاق المدوّل مؤخرًا إرشادات لأسماء نطاقات المستوى الثاني، وتتحدث الإرشادات عن المتغيرات وكيفية التعامل معها، ولكن بالنسبة لأسماء نطاقات المستوى الثاني، المراجعة اليدوية، والتي تم دمجها في عملية نطاق TLD، فإنه غير ممكن. قد يرغب مشروع اسم النطاق المدوّل في النظر بجدية إلى ما إذا كان ينبغي اعتبار تلك الأشياء المربكة التي حددناها متغيرات لأغراض نطاقات SLD. بدلاً من ذلك، يمكننا بالطبع

أن نقرر فقط أن إساءة استخدام نظام أسماء النطاقات ليست شيئاً نهتم به ونتجاهل المشكلة. الشريحة التالية، من فضلك.

لقد مررنا بعدد من إصدارات وثيقتنا وحصلنا على تعليقات من هيئة التكامل في كل مرة. في الأونة الأخيرة، في كانون الأول (ديسمبر) من العام الماضي. الشريحة التالية، من فضلك. نحن الآن على وشك الانتهاء من الرد على تعليقات IP المختلفة وتجميع مجموعات بيانات الاختبار، هذا النوع من الأشياء. نأمل أن يكون هذا جاهزاً لتقديمه إلى IP في نهاية هذا الشهر أو أوائل الشهر المقبل. الشريحة التالية، من فضلك.

للتلخيص، نأمل أن نصل إلى IP في نيسان (أبريل). بافتراض عدم وجود الكثير من القضايا الجوهرية التي أثّرت، نأمل بتناول أنه في أوائل حزيران (يونيو)، يمكننا إصدار التقرير للتعليق العام. بافتراض عدم وجود الكثير من القضايا الجوهرية التي أثّرت في التعليق العام، نأمل أن نكون مستعدين لنشر الوثيقة النهائية في أيلول (سبتمبر). لكن هذا بالطبع هو أفضل سيناريو، وقد لاحظت أن هيئة الاستخراج الكوري ذهبت للتعليق العام مرة واحدة ثم عادت و عملت أكثر قبل أن تصل أخيراً إلى نسختها الجديدة وتخرج للتعليقات العامة مرة أخرى. ولذا فمن الممكن تمامًا أن ترو نفس الظاهرة. أعتقد أن جميع أعضاء اللجنة كانوا يأملون ويصلون من أجل ألا يحدث ذلك، لكنه بالتأكيد احتمال.

إذا كانت هناك أي أسئلة، فيرجى إبلاغي بها. شكرًا.

شكرًا بيل. سرمد، هل لدينا أسئلة في الدردشة؟

بيتينان كوارمورنياتانا:

نعم. شكرًا لك يا بيتينان. شكرًا بيل. لدينا سؤال واحد في الدردشة. السؤال من سيفاسوبرامانيان. السؤال هو، ما هي السيناريوهات التي يتقدم فيها أمين السجل للحصول على اسم نطاق متعدد النصوص؟ هل يختار أمين السجل أربعة أبجديات من لوحة مفاتيح أرمينية، ويشترى لوحة مفاتيح يونانية، ويختار ثلاثة أبجديات من اليونانية، ويجمع اسم نطاق ليتم تسجيله؟ يُرجى توضيح سبب وجود الكثير من الاهتمام بمتغيرات النص الإضافية.

سرمد حسين:

بييل جوريس: لا أعرف كيف أجيّب على الجزء الأول من ذلك. سبب الانتباه إلى متغيرات النص المتقاطع، أو المتغيرات بشكل عام، كما أوضح بيتينان سابقاً، عندما لا يتمكن المستخدمون من معرفة الفرق بين الرموز المستخدمة في اسم النطاق، فإنه يتسبب في حدوث مشكلات أمنية، ويسبب مشكلات قابلية الاستخدام، ولهذا السبب نوليها اهتماماً كبيراً.

أنا ببساطة لا أعرف كيف أجيّب على جزء العملية من سؤالك. أعتقد أنك تمكنت من الإجابة على السؤال.

سرمد حسين: شكراً بييل. لا أرى أي أسئلة أخرى في الدردشة. وأنا لا أرى أية أسئلة أخرى في مربع الدردشة. شكراً.

بيتينان كوارمورنياتانا: شكراً لك، سرمد. حسناً. شكراً بييل. فلننتقل إلى هيئة الاستخراج التالية. بين ماي أو، من فضلك، الكلمة لك. يرجى أيضاً التحدث بصوت أعلى قليلاً وببطء أيضاً. شكراً.

بين ماي أو: مرحباً بكم جميعاً. أنا بين ماي أو من هيئة الاستخراج ميانمار، وأنا الرئيس المشارك لهيئة الاستخراج. رئيستنا موجود حالياً في ميانمار وخلال وقت حظر الإنترنت، لا يمكنها حضور الاجتماع. ومن ثم، سأمضي قدماً في العرض التقديمي. الشريحة التالية، من فضلك.

هذا هو جدول أعمال اليوم. الشريحة التالية، من فضلك. لذا من هيئة الاستخراج ميانمار، نغطي نص ميانمار. يتم مشاركة نص ميانمار من قبل العديد من اللغات، وخاصة مستخدم اللغة مع اسم النطاق المدوّل ميانمار، ولكن هناك أيضاً العديد من مستخدمي اللغة في جميع أنحاء العالم. وتستخدم الأغلبية اللغة البورمية لأنها اللغة الرسمية للبلاد لسنوات عديدة، ولدينا لغة شان، وراخين، وسغاو كارين، ومون، وباو كارين. هذه هي غالبية المجموعات العرقية التي تستخدم النص، وجميعهم فوق EGIDS 5. الشريحة التالية، من فضلك.

لذا، كما ترون، لدينا العديد من اللغات التي تشترك في نفس البرنامج النصي. تقع دولتنا جغرافياً في الجانب الشرقي من خليج البنغال، وعلى طول النهر، بدأنا في استخدام النص منذ [1811-12

عامًا،] وقد تطورنا منذ ذلك الحين. لذلك فإن لغتنا، نصنا المبني على الديفاناغارية، وقمنا بتكييف أوراق الشخصيات من قبائل [همونغ] التي تعيش في منطقة بحر أندامان في القرن الحادي عشر. لذلك تأثرنا بقبائل الشمال والجنوب.

لذلك على طول نهر إيراوادي، ازدهرن ثقافتنا ولغتنا على مر السنين. ومنذ حوالي 600 عام، قمنا بتحسين استخدام اللغة. لذا منذ البداية، كتبنا للتو [اللغة الأولى واللغة الثانية] ثم تكيفنا لاستخدام المزيد من علامات التشكيل في عصر [يتعذر تمييز الصوت]، حوالي [1718]. بعد ذلك، تكيفنا مع العامية البورمية.

إن لدينا العديد من اللغات، لكننا نشارك معظم الأحرف، معظم الحروف الساكنة وعلامات التشكيل. في المجمل، هناك 99 نقطة رمز استخدمناها في MSR. الشريحة التالية، من فضلك.

لذلك بالنسبة لطبيعة نص ميانمار، في معظم اللغات الديفاناغارية، لدينا حرف ساكن واحد، وقد يكون محاطًا بعلامات تشكيل أمامية مثل [يتعذر تمييز الصوت] تبقى يمينًا حول الحرف الساكن الأوسط، ولكن ما هو أكثر خصوصية في لغتنا أنه يمكننا استخدام حرف ساكن آخر مثل [تحسين حرف العلة] مثل [يتعذر تمييز الصوت] حتى نتمكن من تحسين الصوت، ومن ثم يمكننا أيضًا إضافة المزيد من علامات التشكيل [يتعذر تمييز الصوت]. لذا يمكننا أن نأخذ مثل اثنين أو أكثر [يتعذر تمييز الصوت] لنطق نطق واحد، وبما أن لدينا علامات تشكيل أكثر تعقيدًا، علينا الاهتمام بالقواعد.

علاوة على ذلك، لدينا [تسلسل مقطع لفظي] مما يعني أنه يمكن دمج أكثر من لفظ واحد في كلمة واحدة، وهذا النوع من الكتابة كان قبل [1180]، ولكن بعض الكلمات، نستمر في استخدامها حتى الآن، لذلك لا يمكننا التخلي عنها. لذلك علينا النظر في جميع الكتابات من منظور لغات مختلفة وجعل كل شيء قابل للتكيف في [يتعذر تمييز الصوت] واحد. الشريحة التالية، من فضلك.

لذلك قمنا بتحليل ودراسة العديد من الأشياء للمتغيرات في النص. لدينا مجموعات مكونة من حرف واحد، وحرف واحد يبدو متطابقًا مع المجموعات المكونة من ثلاثة أحرف كما ترون في الجدول. لذلك قمنا بتحليل النص بأكمله ومن جميع اللغات. علينا أن نفكر فيما يمكن أن يكون متغيرات في النص.

لذلك بالنسبة للمتغيرات، الصف الرابع والخامس والسادس والسابع، فهي ليست متجانسة فحسب، بل يمكن أن تكون أيضًا متجانسة ولها نفس المعنى الدلالي. لذلك أضفنا في القواعد أنه لا ينبغي

أن تكون هذه الأحرف في نفس التصنيف، بحيث [يتعذر تمييز الصوت] أو تحليل النص عبر النص. الشريحة التالية، من فضلك.

لدينا أكثر من ثلاث لغات تشترك في نفس الحرف، لذا من الصف الأول إلى السادس، هذه هي [يتعذر تمييز الصوت] التي حللناها من خلالها، ولدينا أحرف متشابهة في النص الجورجي ثم لدينا حرف أوريا، ولدينا تشكيل الأوريا. نحن نعتبر هذا لأن معظم الأحرف الميانمارية تستند إلى شكل الدائرة، الخط على شكل O، لذا بالمقارنة مع العديد من النصوص الأخرى، قمنا فقط بإدراج أن هذه هي المجموعات المحتملة التي يمكن أن تتعارض مع نص ميانمار.

إن هذا هو النص المتقاطع لدينا، لذا فهذه هي النتيجة التي خرجنا بها بعد التحقق من جميع اللغات المختلفة التي يمكن أن تكون مشابهة [يتعذر تمييز الصوت] لميانمار، والباقي مدرج فقط في الأشياء المركبة. الشريحة التالية، من فضلك.

لذا فهذه مجرد نظرة أكبر لما نعتبره مربكًا، لأن السكان المحليين قد [يقيّموا] هذه الأحرف كما هي نظرًا لأن الاختلاف ضئيل جدًا. الشريحة التالية، من فضلك.

هذه هي التحديثات التي لدينا حاليًا. تم تشكيل هيئة الاستخراج الخاص بنا في حزيران (يونيو) 2018، وآخر تحديث لدينا قبل هذا الاجتماع كان في عام 2020 تقريبًا، لذلك نأمل أن يتم إصداره للتعليق العام في منتصف عام 2021، مثل نهاية شهر أيار (مايو)، ووضع اللمسات الأخيرة على LGR قبل نهاية عام 2021، ونأمل ذلك في أيلول (سبتمبر). شكرًا جزيلًا.

شكرا لك، يا بين ماي. الآن لدينا بضع دقائق على نهاية الجلسات، وهي مفتوحة للأسئلة والأجوبة. هل هناك أي سؤال أو تعليق لقراءته يا سرمد؟

بيتينان كوارمورنياتانا:

ليس لدينا أي أسئلة في قائمة الانتظار في هذا الأمر بالنسبة لي.

سرمد حسين:

بيتينان كوارمورنياتانا:

شكرًا. رأيت بعض المناقشات النشطة في الدردشة، لذا إذا رغب أي منكم في جعل الميكروفون [يتعذر تمييز الصوت] ممكنًا. حسناً. لا أرى أن لدينا المزيد من الأسئلة أو التعليقات للمناقشة في الجلسات، لذلك إذا كان لديكم أي سؤال أو تعليق آخر، فلا تترددوا في التواصل معنا. عنوان البريد الإلكتروني هنا، idsnprogram@icann.org، ويمكننا الرد على سؤالكم.

لذا أعتقد مع ذلك، مع جميع المتحدثين، هل لديكم أي ملاحظة أخيرة قبل أن نغلق المكالمة؟ حسناً. لا نسمع أي شيء، أعتقد أنه يمكننا إغلاق المكالمة لهذا اليوم. شكرًا لكم على الانضمام والمشاركة في الجلسة وعلى اهتمامك وكذلك على المناقشة. لذا يمكننا إيقاف التسجيل الآن، يرجى الحصول على راحة جيدة ليومكم. من فضلكم اعتنوا بأنفسكم. إلى اللقاء.

[انتهاء التدوين]